

Instalación/Installation/ Installation/Montage/Instalação

Antes del montaje

- Para montar el altavoz de graves se necesitará una profundidad mínima de 59 mm (XS-HF78)/54,5 mm (XS-HF58). Cuando elija el lugar de montaje, tenga en cuenta lo siguiente:
- Es posible que el marco metálico de la puerta delantera ya disponga de un orificio.
- El altavoz en el interior de la puerta no deberá interferir con nada.
- El altavoz en el interior de la puerta no deberá entrar en contacto con el cristal de la ventanilla al abrir ésta.
- Procure que los altavoces no se encuentren cerca de las manivelas de las ventanillas, de las de las puertas ni de los reposabrazos.

Si no logra encontrar el lugar de montaje adecuado, consulte al proveedor de su automóvil o al proveedor Sony más cercano.

Alvorens tot installatie over te gaan

- Voor het installeren van de lagetonen-luidspreker is een inbouwdiepte van minimaal 59 mm (XS-HF78)/54,5 mm (XS-HF58) vereist. Houd voor het installeren tevens de volgende punten in gedachte.
- In het frame van het voorportier kan al een ronde opening zijn voorzien.
- Zorg dat er niets in contact komt met de luidspreker.
- Let op dat de luidspreker niet op een plaats gemonteerd wordt waar deze in contact komt met het raam, als dit geopend wordt.
- Zorg ervoor dat de luidsprekers zich niet te dicht bij raamslingers, deurknoppen en armsteunen bevinden.

Als u geen geschikte inbouwplek kunt vinden, raadpleeg dan uw autohandelaar of neem contact op met een Sony onderhoudscentrum.

Vor der Installation

- Beachten Sie bei der Wahl des Einbaurotes für den Tieftöner, daß dieser eine Einbautiefe von mindestens 59 mm (XS-HF78)/54,5 mm (XS-HF58) benötigt.
- Im Metallrahmen der Vordertür befindet sich unter Umständen bereits eine Aussparung für den Lautsprecher.
- Beim Einbau der Lautsprecher in die Vordertüren muß darauf geachtet werden, daß die Funktion der Teile im Inneren der Tür (Fensterheber usw.) nicht durch den Lautsprecher beeinträchtigt wird.
- Achten Sie auch darauf, daß die heruntergekurbelte Fensterscheibe nicht an den Lautsprecher stößt.
- Achten Sie darauf, daß die Lautsprecher sich weit genug entfernt von Fensterkurbel, Türöffner und Armstützen befinden, um nicht zu stören.

Wenn Sie keinen geeigneten Einbauort finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Autohändler oder an den nächsten Sony-Händler.

Antes da instalação

- É necessária uma profundidade mínima de 59 mm (XS-HF78)/54,5 mm (XS-HF58) para a instalação do altifalante de graves. Verifique os seguintes pontos antes de decidir o local da instalação:
- A estrutura metálica da porta da frente pode vir já com os furos feitos.
- Nada deverá interferir com o altifalante no interior da porta;
- O altifalante instalado dentro da porta não deverá ser tocado pela janela, quando esta estiver aberta;
- Verifique se os altifalantes não interferem com os elevadores das janelas, os fechos da porta e os encostos para os braços.

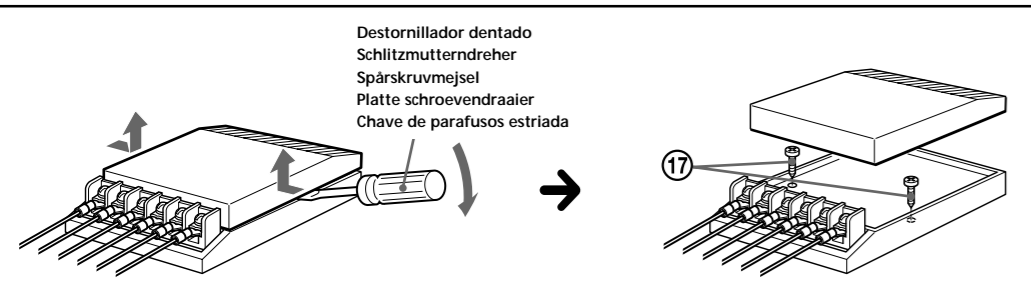
Se não encontrar um local adequado para a instalação, informe-se junto do seu concessionário ou consulte o agente Sony mais próximo.

Innan monteringen

- Bashögtalaren (woofern) kräver ett djup på åtminstone 59 mm (XS-HF78)/54,5 mm (XS-HF58) för monteringen. Tänk på följande innan du börjar monteringen.
- Ett hål finns kanske redan borrar på metallramen på framdörrarna.
- Se till att inga dörrfunktioner stör högtalarna.
- Högtalaren inuti dörren får inte komma i kontakt med fönstret när det öppnas.
- Var noga med att högtalarna inte sitter i vägen för fönstervervar, dörrhandtag eller armstöd.

Om du inte kan hitta en passande monteringsyta bör du ta kontakt med din bilhandlare eller anlitad din närmaste Sony-återförsäljare.

Red divisora de frecuencias pasiva/Passive Frequenzweiche/ Passivt delningsfilter/Passief scheidingsfilter-netwerk/ Divisor passivo de frequência



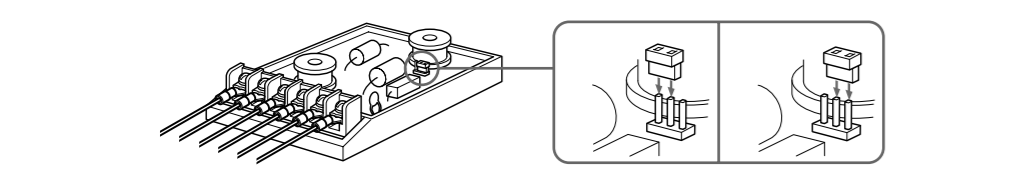
Ajuste de la presión sonora del altavoz de agudos
Es posible ajustar la presión sonora entre 0 dB y -6 dB.

Einstellen des Schalldrucks des Hochtoners
Sie können für den Schalldruck zwischen 0 dB und -6 dB wechseln.

Justera ljudtrycket för diskanten
Du kan ändra ljudtrycket till 0 dB eller -6 dB.

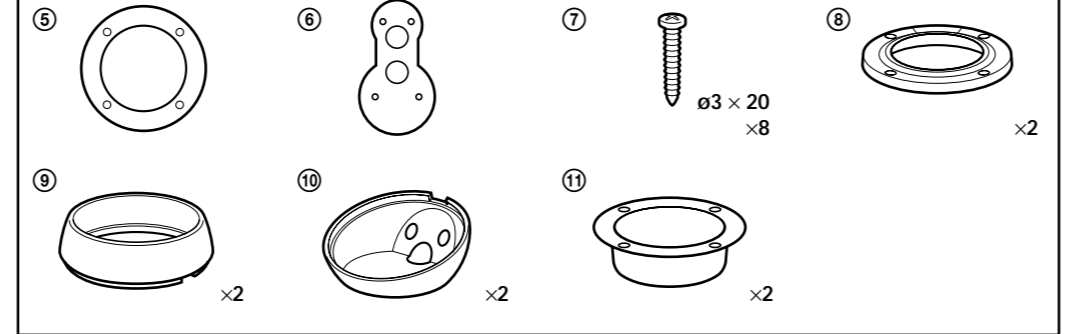
De geluidsdruk van de tweeter regelen.
U kunt de geluidsdruk instellen van 0 dB tot -6 dB.

Regular o nível de pressão do som do tweeter
Pode regular o nível de pressão do som para 0 dB ou -6 dB.

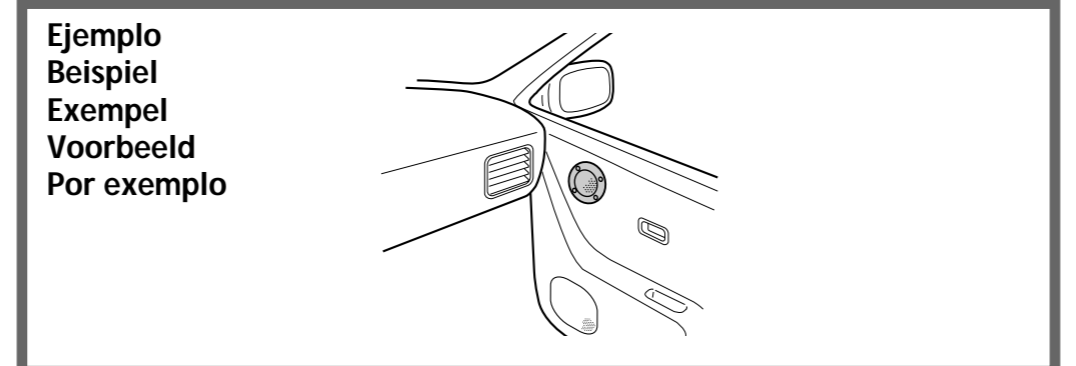


Altavoz de agudos/Hochtöner/Diskant/Hogetonen-luidspreker/Altifalante de agudos

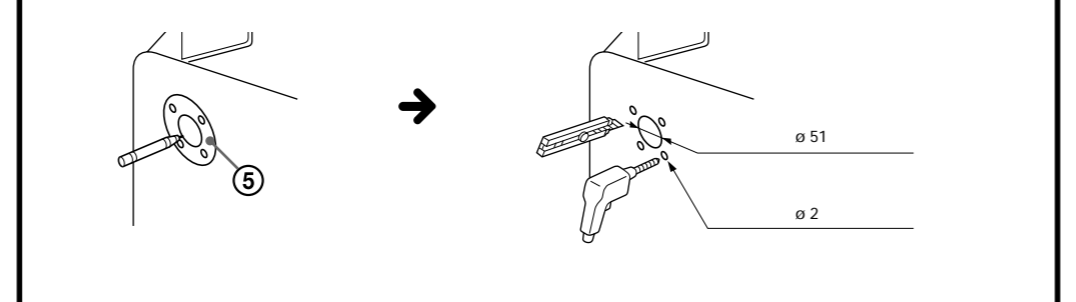
Lista de componentes/Teileliste/Förteckning över medföljande tillbehör/ Onderdelenlijst/Lista de peças



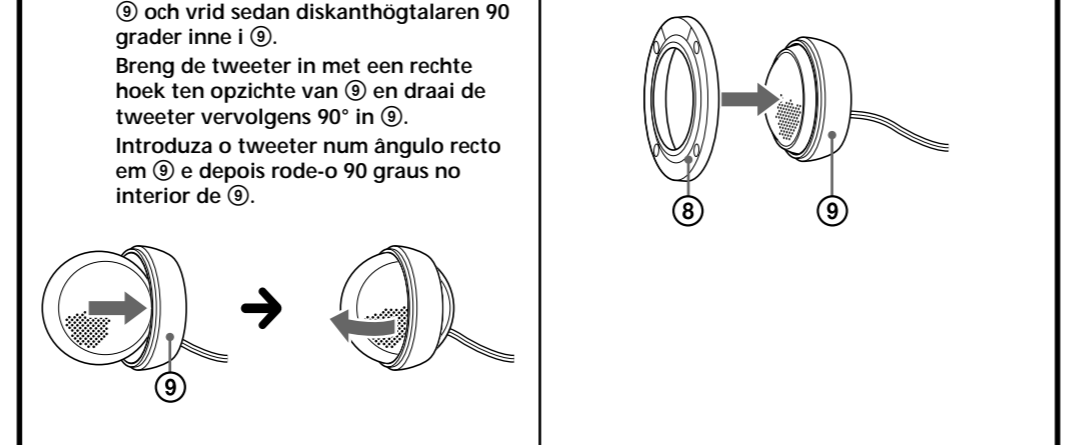
A Montaje plano (componente instalado con la superficie de la puerta)/ Versetzte Installation (bündig mit der Türfläche)/ Plant monterad på dörren (i liv med dörrpanelen)/ Verzonken montage (vlak ingewerkt in het portier)/ Montagem à face (instalada à face da guarnição da porta)



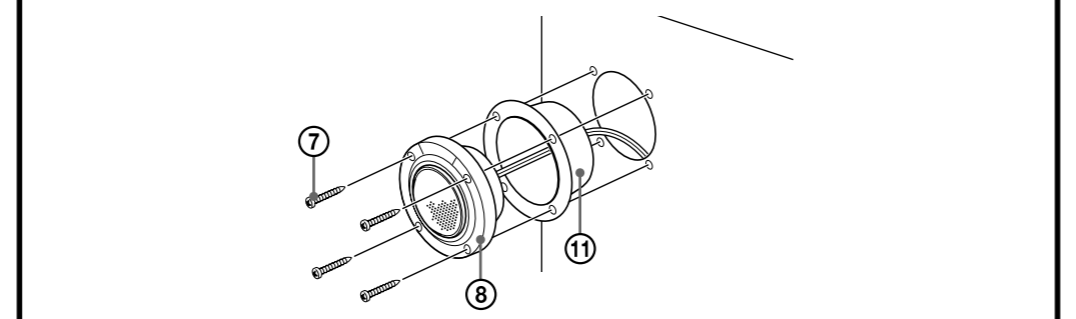
1 Utilice la plantilla para garantizar un corte exacto. Verwenden Sie die Schablone, um die Bohrungen präzise auszurichten. Använd mallen för att få en profil för utskärningen. Gebruik het sjabloon voor een precieze uitsnijding. Utilize o molde para garantir um corte exacto.



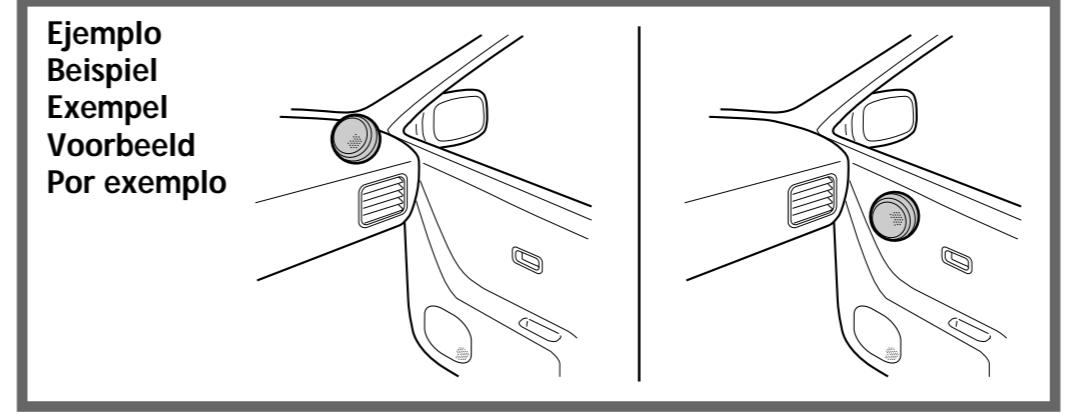
2 Inserte el altavoz de agudos en ⑨ en ángulo recto y, a continuación, gírelo 90 grados dentro de ⑨. Setzen Sie den Hochtonlautsprecher im rechten Winkel zur Komponente ⑨ ein, und drehen Sie ihn dann in der Komponente ⑨ um 90 Grad. Sätt in diskanthögtalaren vinkelrätt mot ⑨ och vrid sedan diskanthögtalaren 90 grader inne i ⑨. Breat de tweeter in met een rechte hoek ten opzichte van ⑨ en draai de tweeter vervolgens 90° in ⑨. Introduza o tweeter num ângulo recto em ⑨ e depois rode-o 90 graus no interior de ⑨.



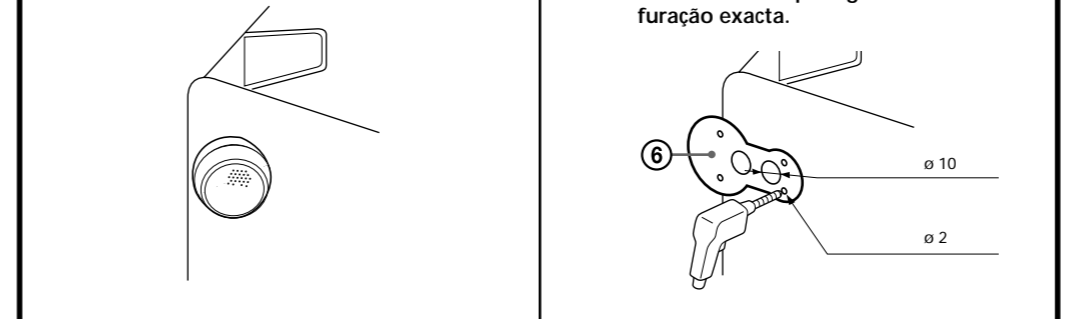
4 Monte ⑧ y ⑨ con el altavoz de agudos en ⑪ y fíjelo en la puerta con los tornillos ⑦. Montieren Sie ⑧ und ⑨ mit dem Hochtonlautsprecher an ⑪, und fixieren Sie das Element mit den Schrauben ⑦ an der Tür. Montera ihop ⑧ och ⑨ med diskanthögtalaren till ⑪ och fäst den med skruvarna ⑦ på dörren. Monteer ⑧ en ⑨ met de tweeter op ⑪ en bevestig het geheel met schroeven ⑦ op het portier. Monte ⑧ e ⑨ juntamente com o tweeter em ⑪ e aparafuse os parafusos ⑦ à porta.



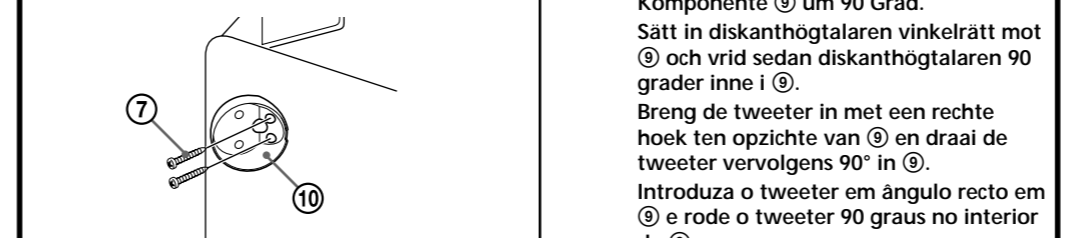
B Montaje inclinado (sobre la puerta, salpicadero, etc.)/Nichtbündige Installation (schräg zur Montagefläche an der Tür, dem Armaturenbrett usw.)/Lutande montering (utskjutande från dörren, fönsterbrådan eller liknande.)/Schuine montage (bovenop portier, dashboard, enz.)/Montagem em plano inclinado (montagem saliente na porta, tablier, etc.)



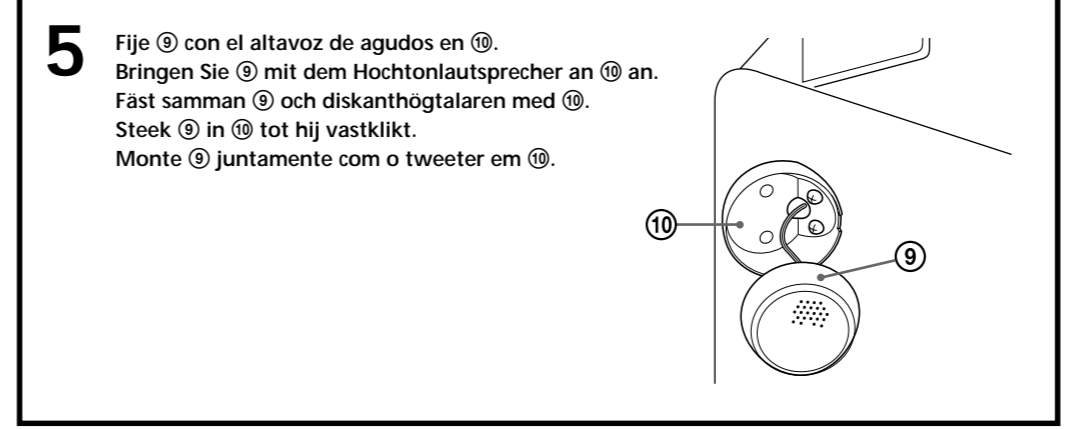
1 Determine la posición de montaje de la unidad. Legen Sie die Montageposition fest. Välj plats för monteringen av enheten. Bepaal de montagepositie. Escolha a posição de montagem do aparelho.



3 Monte ⑥ en los orificios para tornillos. Montieren Sie ⑥ an den Bohrungen. Placera ⑥ mot skruvhålen. Plaats ⑥ op de schroefgaten. Monte ⑥ nos orifícios dos parafusos.



4 Inserte el altavoz de agudos en ⑨ en ángulo recto y, a continuación, gírelo 90 grados dentro de ⑨. Setzen Sie den Hochtonlautsprecher im rechten Winkel zur Komponente ⑨ ein, und drehen Sie ihn dann in der Komponente ⑨ um 90 Grad. Sätt in diskanthögtalaren vinkelrätt mot ⑨ och vrid sedan diskanthögtalaren 90 grader inne i ⑨. Breat de tweeter in met een rechte hoek ten opzichte van ⑨ en draai de tweeter vervolgens 90° in ⑨. Introduza o tweeter em ângulo recto em ⑨ e rode o tweeter 90 graus no interior de ⑨.



Puede ajustar libremente el altavoz de agudos dentro del manguito ⑨.

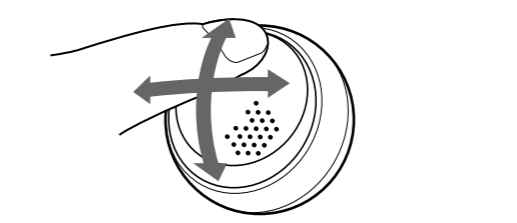
Nota
Para cambiar el ángulo del altavoz de agudos, presione sobre el borde de la red de rejilla. Si presiona directamente sobre la parte central de dicha red, puede causar daños.

In der Manschette ⑨ ist der Hochtonlautsprecher frei beweglich.

Hinweis
Wenn Sie den Winkel des Hochtonlautspechters anders einstellen wollen, drücken Sie auf den Rand der Gittermaske. Ein direkter Druck auf den mittleren Bereich der Gittermaske kann zu Beschädigungen führen.

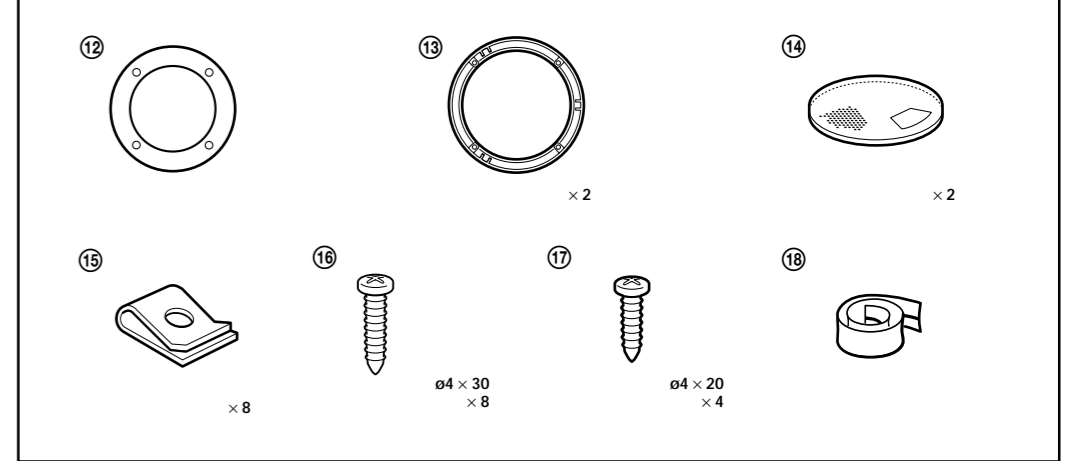
När diskanthögtalaren monterats i fästet ⑨ kan den justeras efter behag.

Observera
Tryck på ena sidan av högtalarnätet för att ändra vinkeln på diskanthögtalaren. Om du trycker direkt på gallerområdet kan du skada det.

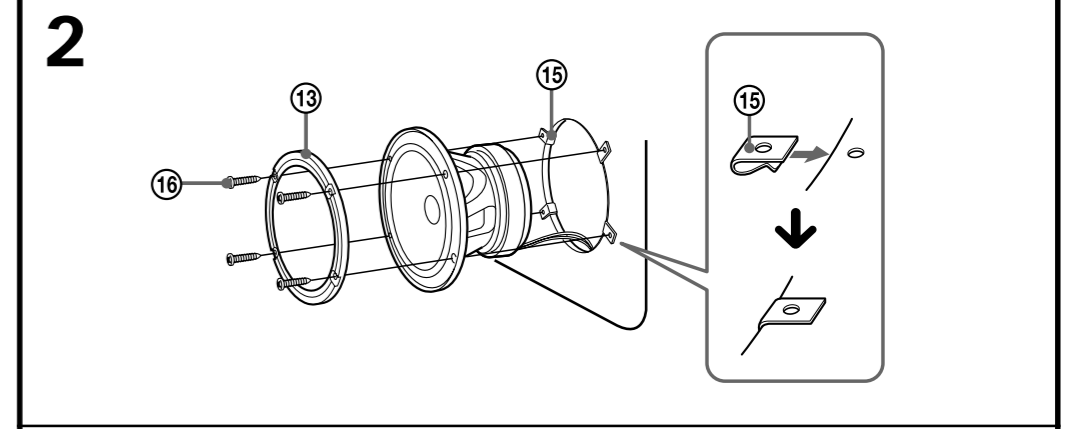
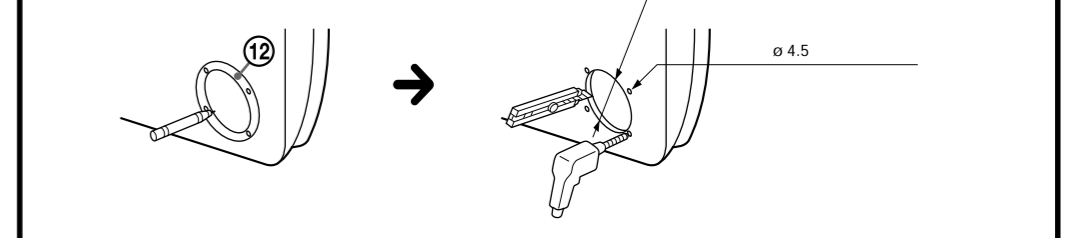


Altavoz de graves/Tieftöner/Woofer/ Lagetonen-luidspreker/Altifalante de graves (XS-HF78: 16 cm, XS-HF58: 13 cm)

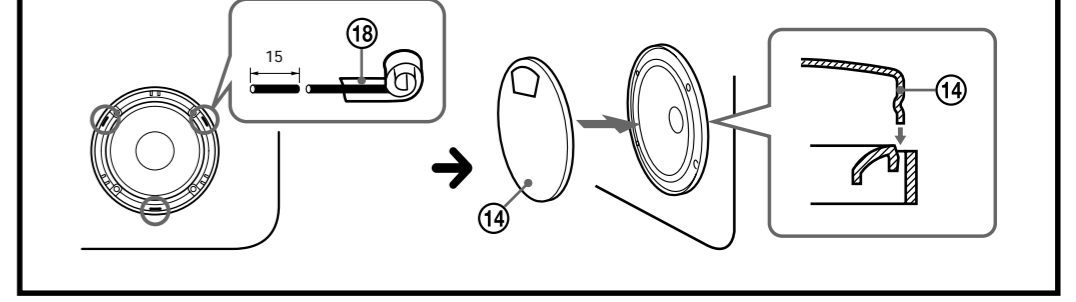
Lista de componentes/Teileliste/Förteckning över medföljande tillbehör/ Onderdelenlijst/Lista de peças



1 Utilice la plantilla para garantizar un corte exacto. Verwenden Sie die Schablone, um die Bohrungen präzise auszurichten. Använd mallen för att få en profil för utskärningen. Gebruik het sjabloon voor een precieze uitsnijding. Utilize o molde para garantir um corte exacto.



3 Monte la red de rejilla ⑭ en ⑬. Montieren Sie die Gittermaske ⑭ an ⑬. Montera högtalarnätet ⑭ till ⑬. Bevestig het roosternet ⑭ op ⑬. Monte a grelha ⑭ em ⑬.



Forma de extraer la red de la rejilla del altavoz de graves Abnehmen der Gittermaske vom Tieftöner Ta bort högtalarnätet från woofern Verwijderen van het voorrooster van de lagetonen-luidspreker Como retirar a grelha do altifalante de graves



O tweeter kan naar believen worden ingesteld in de houder ⑨.

Opmerking
Druk op de rand van het roosternet om de tweeterstand te wijzigen. Door in het midden te drukken, kan het roosternet worden beschadigd.

O tweeter que se encontra no interior de ⑨ pode ser ajustado livremente.

Nota
Para alterar o ângulo do tweeter, carregue na extremidade da grelha, pois se carregar directamente na área central da grelha pode provocar danos.

